

Refs.

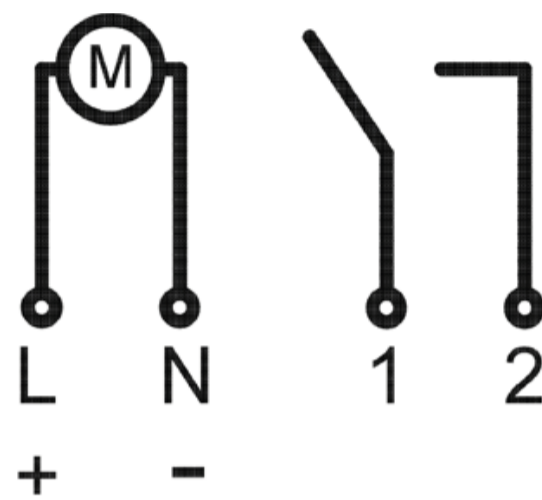
IH UNI T

IH UNB T

IH UNI QT

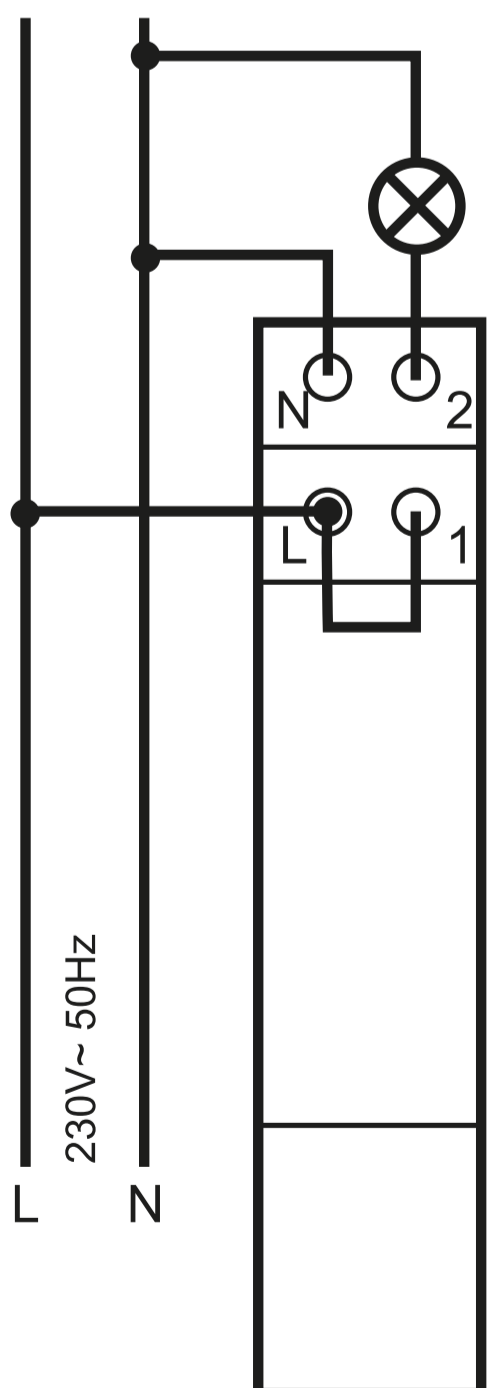
IH UNB QT

- (GB)** Operating instructions
- (E)** Manual de instrucciones
- (F)** Mode d'emploi
- (P)** Manual de Instruções



| GB Operating instructions | E Manual de instrucciones | F Mode d'emploi | P Manual de Instruções |
|---|---|---|--|
| <p>Slide Switch</p> <p>Automatic operation: The output switches according to the program selected with the tappets</p> <p>I Permanently On: The output is always on.</p> | <p>Interruptor manual</p> <p>Funcionamiento automático: El relé conecta de acuerdo con el programa seleccionado con los caballetes</p> <p>I Encendido permanente: El relé está conectado perm</p> | <p>Selecteur</p> <p>Fonctionnement automatique: La commutation du contact se fait selon le programme affiché.</p> <p>I Marche forcée: Le contact est en position ON en permanence</p> | <p>Interruptor manual</p> <p>Funcionamento automático: A relé liga de acordo como programa seleccionado com os cavaletes.</p> <p>I Ligado Permanentemente: A relé está ligada perm.</p> |
| <p>Input actual time: Turn the tappet wheel in the direction of the vertical arrow. The time is shown by the horizontal arrow</p> <p>Attention: The tappet-wheel has a 24h scale.</p> <p>Switch-program input: Move the tappets to the left to switch ON. The time period of one tappet is 15 minutes.</p> | <p>Puesta en hora: Girar la rueda de caballetes en el sentido de la flecha vertical. La hora es la que coincide con la flecha horizontal.</p> <p>Atención: La rueda de caballetes tiene una escala de 24 horas.</p> <p>Programación: Mover los caballetes hacia el lado izquierdo implica conexión (ON). La maniobra mínima de un caballete son 15 min.</p> | <p>Réglage de l'heure: Tourner la roue dentée en direction de la flèche verticale. L'heure exacte est donnée par la flèche horizontale.</p> <p>Attention: La roue dentée est graduée sur une échelle de 24Heures.</p> <p>Affichage du programme: Déplacer les cavaliers vers la gauche pour programmer ON.L'intervalle de programmation minimum est de 15 minutes.</p> | <p>Introduzir hora actual: Girar a roda de cavaletes no sentido da seta vertical. A hora é mostrada pela seta horizontal.</p> <p>Atenção: A roda de cavaletes tem uma escala de 24 horas.</p> <p>Programação: Mover os cavaletes para o lado esquerdo liga. O período de tempo de um cavaletes são 15 minutos.</p> |
| <p>Time Switches with reserve: During a supply interruption the time switch runs for approximately 100h.</p> | <p>Interruptores horarios con reserva de marcha: Durante una interrupción de la alimentación el interruptor horario funciona durante 100 horas aproximadamente.</p> | <p>Réserve de marche: l'interrupteur avec réserve fonctionne normalement sans alimentation pendant environ 100H.</p> | <p>Interruptores Horários com reserva de movimento: Durante uma interrupção da alimentação, o interruptor horário funciona aproximadamente durante 100 horas.</p> |
| <p>Installation details</p> <p>The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled person!</p> <p>Warranty void if housing opened by unauthorised person. The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits.</p> | <p>Consejos de instalación</p> <p>La instalación y montaje de equipos eléctricos debe ser llevada a cabo solamente por personal especializado!</p> <p>Cualquier manipulación del interior del producto no autorizada anula la garantía del mismo. El circuito electrónico de alta densidad está protegido contra una amplia gama de influencias externas. Si estas influencias superan determinados límites, pueden producirse funcionamientos incorrectos del interruptor horario.</p> | <p>Installation</p> <p>l'installation et le montage d'appareils électriques ne doivent être effectués que par des électriciens!</p> <p>La garantie devient caduque en cas de mauvaises manipulations ou de modifications de l'appareil. L'électronique de l'appareil est protégé dans une large mesure contre les perturbations. Malgré tout, si ces perturbations sont importantes, on ne peut pas exclure un dysfonctionnement de l'appareil.</p> | <p>Conselhos para instalação</p> <p>A instalação e montagem dos equipamentos eléctricos deve ser levada a cabo sómente por pessoal especializado!</p> <p>Qualquer manipulação do interior do produto não autorizada anula a garantia do mesmo O circuito eléctrico de alta densidade está protegido contra uma ampla gama de influências externas. Se estas influências superarem determinados limites, podem produzir-se funcionamentos incorrectos do interruptor horário.</p> |
| <p>Connections</p> <p>Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label in accordance with the connection details shown for this time switch and the appliance/s to be switched.</p> | <p>Conexión</p> <p>Conectar el voltaje y frecuencia como indica la etiqueta de características del aparato y de acuerdo con los esquemas del interruptor horario y del aparato eléctrico a programar.</p> | <p>Mise en service</p> <p>Installer l'appareil selon le schéma de raccordement donné sur le produit.</p> | <p>Conexão</p> <p>Conectar a voltagem e frequência como indica a etiqueta de características do aparelho e de acordo com os esquemas do interruptor horário e do aparelho eléctrico a programar.</p> |

BA VS1X_11X_N; GB,ES,PT,FR - 23317 - 2013-V02



Nota: es necesario llevar Fase al terminal común del relé para alimentar la carga al ser activado el interruptor. Esto se puede hacer conectando ese terminal a Fase directamente, o realizando un puente con el terminal conectado a Fase (L) para alimentar el interruptor.

puentear 1 con L.